

Предмет: інформатика

Клас: 7

Урок № 5

Розділ: Служби Інтернету

Тема: **Онлайнові перекладачі**

Мета:

- ☐ ознайомити з поняттям «онлайновий перекладач», формувати уміння та навички роботи з онлайновим перекладачем;
- ☐ сприяти розвитку алгоритмічного мислення, уваги, пам'яті, уміння аналізувати та робити висновки;
- ☐ виховувати інформаційну культуру, наполегливість в навчанні, відповідальність.

Очікувані результати навчально-пізнавальної діяльності учнів:

Знаннєва складова

Пояснює поняття хмарних сервісів.

Ціннісна складова

Дотримується принципів електронного етикету та безпечного користування електронною поштою.

Діяльнісна складова

Використовує онлайнові перекладачі.

Тип уроку: формування компетентностей.

Матеріально-технічне забезпечення:

- ☐ **дидактичне забезпечення:** картки із завданням;
- ☐ **технічні засоби навчання:** мультимедійна дошка;
- ☐ **використані джерела інформації:**
 1. Коршунова О.В. Зошит-конспект з інформатики. 7 клас : навч. посіб. для загальноосвіт. навч. закл. / О.В.Коршунова, І.О.Завадський. – К. : Видавничий дім «Освіта», 2019. – 80 с.
 2. Інформатика : підруч. для 7 класу закладів загальної середньої освіти / Йосиф Ривкінд [та ін.]. – Київ. : Генеза, 2020. – 176 с. : іл.

Хід уроку:

I. Організаційний етап.

II. Актуалізація опорних знань.

- ✓ Які служби Інтернету вам відомі? Яке їх призначення?
- ✓ Назвіть правила безпечного електронного листування.
- ✓ Назвіть правила етикету електронного листування.
- ✓ Що таке обліковий запис?

III. Мотивація навчальної діяльності.

- ✓ Яким чином ви здійснюєте переклад текстів іноземною мовою?
- ✓ Якими інформаційними ресурсами ви користуєтесь?

IV. Повідомлення теми та мети уроку.

V. Засвоєння нових знань.

Повідомлення нового матеріалу за планом:

- ❖ Поняття хмарних технологій.
- ❖ Хмарні сервіси (послуги).
- ❖ Приклади хмарних сервісів G Suite.
- ❖ Хмарний сервіс Google Перекладач.
- ❖ Автоматичний переклад вебсторінок у браузері Google Chrome.

VI. Застосування знань.

- Повторення правил безпечної поведінки за комп'ютером.
- Інструктаж вчителя.
- Виконання завдань за ПК (додаток).
- Виконання вправ для очей.

VII. Узагальнення навчального матеріалу.

- ✓ Що таке програма-перекладач? Яке її призначення?
- ✓ Для чого можна використовувати хмарний сервіс Google Перекладач?
- ✓ Яким чином можна використовувати Google Перекладач для перекладу вебсторінок?
- ✓ Яким чином можна використовувати Google Перекладач на екскурсії в іншій країні?

VIII. Домашнє завдання.

Прочитати в зошиті-конспекті: с. 16-17.

Виконати в зошиті-конспекті: с. 17-18 №1.

Додаток

Використання сервісу Google перекладач

1. Створіть новий документ *Перекладач.docx* у власній папці (0,5 балів).
2. Прочитайте наступне повідомлення.

Використання хмарного сервісу Google Перекладач

Переклад текстів іншою мовою вручну є копіткою справою, під час якої користувачу доводиться самотійно опрацьовувати кожне слово і речення тексту. Для автоматизації такої роботи використовують *програми-перекладачі*.

Програма-перекладач – це програма для автоматичного перекладу тексту з однієї мови іншою. Робота програм-перекладачів базується на використанні електронних словників. Крім того, у них реалізовано алгоритми для узгодження слів в отриманому тексті відповідно до правил мови, якою здійснюється переклад. Програми-перекладачі відрізняються кількістю електронних словників, що використовуються для здійснення перекладу, алгоритмами перекладу, обсягом тексту, який можна перекласти за один сеанс.

Якість перекладу тексту такими програмами залежить від складності та правильності побудови речень у початковому тексті, особливостей використаних слів, обсягу словникового запасу програми тощо. Іноді в перекладеному тексті можуть бути помилки під час перекладу багатозначних слів, неправильно узгоджені слова у складних реченнях. І тому користувачу потрібно потім самотійно вчитати перекладений текст та усунути недоліки вручну.

Значною популярністю в наш час користуються **онлайн-перекладачі**, які надають можливість користувачу не тільки перекладати тексти безпосередньо в Інтернеті, але й читати новини на іншомовних вебресурсах, повідомлення в соціальних мережах, навчатися на міжнародних відкритих дистанційних курсах тощо. Приклади онлайн-перекладачів: **Google Перекладач** (<http://translate.google.com.ua>), **Перекладач онлайн** (<http://pereklad.online.ua>), **WordReference** (<https://www.wordreference.com>), **Freetranslation.com** (www.freetranslation.com), **Національний online перекладач** (<http://www.m-translate.com.ua>) та інші.

3. У документі *Перекладач.docx* дайте відповіді на наступні запитання (3 бали):
 - Для чого призначена програма-перекладач?
 - Чим відрізняються дані програми?
 - Які недоліки програм-перекладачів?
 - Де Ви можете використати програму-перекладач у своєму житті?
4. Зробіть один рядок порожнім.
5. Виконайте поточне збереження документу.
6. Відкрийте нову вкладку у браузері Google Chrome. Перейдіть за посиланням <https://translate.google.com.ua> (1 бал).

7. Виберіть для перекладу мову тексту оригіналу (українська) та тексту перекладу (англійська). Для цього над текстовим полем зліва виберіть *Українська*, справа – *Англійська* (0,5 балів).
8. Уведіть з клавіатури в текстове поле зліва 3 речення про себе українською мовою: як вас звати, в якому населеному пункті ви проживаєте, яке ваше захоплення (1 бал).
9. Перегляньте переклад тексту в текстовому полі справа.
10. Прослухайте оригінальний і перекладений тексти. Для цього виберіть кнопку **Прослухати**  спочатку в лівій частині вікна, потім у правій.
11. Скопіюйте переклад тексту англійською мовою та додайте його в документ *Перекладач.docx* після порожнього рядка (1 бал).
12. Зробіть один рядок порожнім.
13. Виконайте поточне збереження документу.
14. Змініть мову, на яку потрібно перекласти текст, на німецьку.
15. Прослухайте перекладений текст.
16. Скопіюйте переклад тексту німецькою мовою та додайте його в документ *Перекладач.docx* після порожнього рядка (1 бал).
17. Зробіть один рядок порожнім.
18. Виконайте поточне збереження документу.
19. Змініть мову, на яку потрібно перекласти текст, на власний розсуд.
20. Прослухайте перекладений текст.
21. Скопіюйте переклад тексту обраною мовою та додайте його в документ *Перекладач.docx* після порожнього рядка (1 бал).
22. Зробіть один рядок порожнім.
23. Напишіть мову, якою був перекладений текст.
24. Виконайте поточне збереження документу.
25. Очистіть текстове поле зліва, вибравши в його правому куті кнопку **Очистити текст** .
26. Зробіть один рядок порожнім.
27. Напишіть, як здійснити автоматичний переклад вебсторінок у браузері Google Chrome (1 бал).
28. Виконайте поточне збереження документу.

29. Відправте документ *Перекладач.docx* вчителю на електронну пошту (не забувайте про етикет електронного листування) (1 бал).